

附录-中华人民共和国

适用

本附录是对网站、电子邮件和联系人隐私声明 —“Trelleborg”（以下简称“《隐私声明》”）的补充。它适用于中华人民共和国（以下简称“中国”）境内的个人信息处理。由于本附录仅为补充，因此仅涵盖中国特有的条款，并不涉及中国法律中与《隐私声明》中所述法律一致或较其宽松的内容。本附录中未定义的任何术语应具有《隐私声明》中赋予的含义，如果本附录与《隐私声明》之间存在任何冲突，将以确保符合适用法律的方式解释这些文件，且本附录的条款优先适用。

请注意，我们可能会针对特定的在线或线下产品、服务及/或社交媒体（如微信）上的企业账号，单独制定具体的隐私声明、个人数据处理同意书等（以下简称“具体声明”）。对于上述未制定具体声明的情形，个人数据处理规则应遵循《隐私声明》及本附录。若已制定具体声明，则以具体声明为准。若存在不一致或冲突，以具体声明为准。

但是，本附录中的“为什么我们要收集和~~处理~~您的个人数据”及“披露和转移个人数据”仅适用于“www.trelleborg.com/zh-cn”及“www.trelleborg.cn/”域名下网站的个人数据处理活动。

数据控制者

根据适用的数据隐私法律而言，您的个人信息将由您指定的、或由向您提供产品/服务的、或与您沟通的特瑞堡关联公司或其子公司控制，亦或由最初收集您的个人信息并决定其使用目的和方式的特瑞堡关联公司或其子公司控制。上述每一实体均被视为您个人信息的独立数据控制者。特瑞堡关联公司或附属公司的名单详见：<https://www.trelleborg.cn/zh-cn/data-controllers-china>。您还可以参阅“个人信息的跨境传输”部分，了解特定情况下数据控制者的详细信息。

法律依据

由于《中华人民共和国个人信息保护法》（以下简称“《个人信息保护法》”）未采用“合法权益”这一法律依据，因此将个人信息处理活动所涉及的法律依据修改如下：

Cookies

对于 2.1 ~ 2.3 中的处理活动，“合法利益”这一法律依据将被“个人同意”所取代。

为什么我们要收集和處理您的个人数据

对于 3.1 ~ 3.5 和 3.8 中的处理活动, "合法利益" 这一法律依据将被 "个人同意" 所取代。

对于 3.6 中的处理活动, 当您为您所代表的公司询价或订购产品和服务时, "为实现我们的合法权益来管理您与特瑞堡之间的合同或在签订合同之前采取措施" 这一法律依据将被 "个人同意" 所取代。

对于第 3.7 中的处理活动, "特瑞堡要履行法律义务" 这一法律依据将保持不变。

敏感个人信息

敏感个人信息是指一旦泄露或者非法使用, 容易导致自然人的人格尊严受到侵害或者人身、财产安全受到危害的个人信息。我们不会处理任何敏感个人信息。

Cookies

我们在网站上使用 cookies, 以确保我们的网站能够正常运行。有些 cookies 是必要的且无法选择退出, 但它们不包含个人信息。

当您访问我们的网站时, 我们会征得您的同意以便我们使用 cookies。只有当您同意我们使用 cookies 时, 我们才会处理 cookies 中存储的您的个人信息或您在我们的联系表格中提供的个人信息。

您可以通过我们网站页脚区域的 "Cookie 政策" 链接, 在 cookie 同意页面中查看所有单个 cookie 的具体说明。

为什么我们要收集和處理您的个人数据

1. 回答您的问题并处理一般反馈意见
为此目的需要处理的个人信息可能包括:

- 姓名
- 工作角色和职位
- 业务领域
- 您咨询的产品
- 公司名称
- 所在地和地址
- 电子邮箱
- 电话号码
- 您的留言

如果您拒绝允许我们处理所列个人信息, 我们将无法回答您的问题和处理您的反馈。

2. 应对和处理您通过电子邮件、传真和类似方式发送的沟通、订单或投诉
为此目的需要处理的个人信息包括：

- 姓名
- 国家
- 电子邮箱
- 电话号码（非必填）
- 您的留言

如果您拒绝允许我们处理列出的个人信息，我们将无法回答您的请求、处理您的订单或投诉。

3. 管理您对我们产品和服务的报价请求或订单
为此目的需要处理的个人信息可能包括：

- 姓名
- 工作角色和职位
- 业务领域
- 您咨询的产品
- 公司名称
- 所在地和地址
- 电子邮箱
- 电话号码
- 您的留言

如果您拒绝允许我们处理所列个人信息，我们将无法履行您所代表的公司与特瑞堡之间的合同。

披露和转移个人数据

个人信息的跨境传输

出于以下目的，我们可能会将您的个人信息传输到境外：

管理特瑞堡护套（Trelleborg Boots）的营销以及工程设计活动

1. 数据控制者名称： Trelleborg Carquefou SAS
2. 境外接收方所在的国家：法国（Trelleborg Carquefou SAS）、捷克共和国（Trelleborg Boots Mlada Boleslav sro）、美国（Trelleborg Boots North America Inc）、印度（Moldura Tech Pvt. Ltd）、日本（Trelleborg Odawara Japan）
3. 数据控制者和境外接收方的联系方式： boots.france@trelleborg.com
4. 处理的个人信息类别：公司名称、姓名、公司地址、所在地、电子邮箱、您的留言
5. 处理的目的是和方式：利用我们的客户关系管理系统和报告工具管理销售与市场规划和工程活动。个人信息将一直保存到目的实现为止。

管理特瑞堡航运与基建（Trelleborg Marine & Infrastructure）的销售与市场活动

1. 数据控制者名称：Trelleborg Marine Systems Asia Pte Ltd, Trelleborg Marine Systems FZE
2. 境外接收方所在的国家：新加坡（Trelleborg Marine Systems Asia Pte Ltd）、迪拜（Trelleborg Marine Systems FZE）
3. 数据控制者和境外接收方的联系方式：marine_infra@trelleborg.com
4. 处理的个人信息类别：公司名称、公司地址、姓名、职位、电话号码、电子邮箱、您的业务领域、您要咨询的产品类别、所在地、您的留言
5. 处理的目的是方式：管理销售和市场活动，如促销电子邮件和正常业务通信。保存期最长为 5 年。

协助特瑞堡航运与基建（Trelleborg Marine & Infrastructure）进行市场分析

1. 数据控制者名称：Verticurl PTE Ltd
2. 境外接收方所在的国家：新加坡（Verticurl PTE Ltd）
3. 数据控制者和境外接收方的联系方式：verticurl.com
4. 处理的个人信息类别：公司名称、公司地址、姓名、职位、电话号码、电子邮箱、您的业务领域、您要咨询的产品类别、所在地、您的留言
5. 处理目的和方式：协助特瑞堡航运与基建进行市场分析，如促销电子邮件和正常业务通信。在分析完成后即删除个人信息。

管理特瑞堡工程涂层织物（Trelleborg Engineered Coated Fabrics）的销售与市场规划和工程活动，分享与我们产品相关的信息并有针对性的交流

1. 数据控制者名称：Trelleborg Nottingham Ltd
2. 境外接收方所在的国家：英国（Trelleborg Nottingham Ltd）、美国（Trelleborg Coated Systems US Inc）、瑞典（TIND - Engineered Coated Fabrics (21)）
3. 数据控制者和境外接收方的联系方式：ecf@trelleborg.com
4. 处理的个人信息类别：公司名称、公司地址、姓名、电话号码、电子邮箱、所在地、您要咨询的产品线、您的留言
5. 处理目的和方式：管理销售、市场规划和工程活动，通过我们的客户关系管理系统 分享特瑞堡产品的相关信息并有针对性的交流，回答问题和处理反馈。在目的实现或无需与您交流之后，您的个人信息被保存最多 3 年。

处理收到的请求和问题

1. 数据控制者名称：Trelleborg AB
2. 境外接收方所在的国家：英国（Trelleborg Industrial Products UK, Leicester, Trelleborg Nottingham Ltd），法国（Trelleborg Carquefou SAS, Trelleborg Clermont-Ferrand SAS），瑞典（Trelleborg Sealing Solutions Kalmar AB, Trelleborg Sealing Profiles Sweden AB），德国（Trelleborg Sealing Solutions Germany GmbH, TSSUS - HQ Admin），新加坡（Trelleborg Marine Systems Asia Pte Ltd）
3. 数据控制者和境外接收方的联系方式：webmaster@trelleborg.com

4. 处理的个人信息类别：公司名称、电子邮箱、电话号码（可能是非必填项）、所在地、您的留言
5. 处理目的和方式：客户支持，处理通过功能邮箱收到的请求。邮件在解决后 30 天内删除。

如要针对境外接收方的个人信息处理活动行使您的权利，您可以通过海外接收方的联系方式直接与其联系。

如果您无法与境外接收方取得联系，您也可以通过本附录提供的方式与我们联系，我们将采取合理措施协助您在合理时间内与他们沟通，以行使您与个人信息相关的权利。

向第三方提供个人信息

提供给经销商

目的：协助特瑞堡航运与基建（Trelleborg Marine & Infrastructure）开展销售和市场活动，如与客户建立联系、进行谈判和维护客户关系。

1. 经销商名称和联系方式：
 - a. 国际先秦有限公司，地址：中国上海市浦东新区东方路 1361 号 16E 室。邮政编码：200127
 - b. 上海岳恒新能源科技有限公司，地址：上海市嘉定区墨玉路 28 号嘉正国际大厦 1511 室
2. 处理的个人信息类别：公司名称、姓名、职务、电子邮件、电话号码、您的留言
3. 处理方式：经销商为实现上述业务目的需要收集并使用您的个人信息。个人信息将一直保存到上述目的实现或不再有效为止。

我们委托处理个人信息的接收方

我们可能会与外部各方共享您的个人信息，例如根据特瑞堡的指示处理个人信息的供应商和服务提供商。这些公司只能按照我们的明确指示处理您的个人信息，不得将您的个人信息用于他们自己的目的。他们也有义务基于法律和合同保护您的个人信息。

个人权利

要求解释说明

您有权要求解释说明个人信息的处理规则，包括《隐私声明》和本附录。

向监管机构投诉

您知悉您始终有权就您个人信息的处理向相关主管数据保护的机构提出投诉。您可以访问 [App 专项治理工作组](#)。

我们不会对合理的请求收取费用，但对于超出合理范围的重复请求，我们会根据具体情况收取一定的费用。对于不合理的重复请求、需要过多技术手段（例如需要开发新系统或从根本上改变现有做法）、给他人合法权益和利益带来风险或非常不现实的请求，我们可能会予以拒绝。

14 岁以下儿童不得使用网站

我们的网站并非为 14 岁以下儿童设计，也不以该群体为目标用户或意图供其使用。我们无意收集 14 岁以下儿童的个人信息。如我们发现在未经父母或监护人同意的情况下收集了 14 岁以下儿童的个人信息，我们将尽一切合理努力删除这些数据。如您认为我们可能无意中收集了 14 岁以下儿童的信息，请通过本附录末尾提供的联系方式与我们取得联系。

公开披露

特瑞堡只会在以下情况下公开披露您的个人信息：

- 在我们获得您明确同意的情况下；
- 基于法律或合理理由的公开：包括法律法规、法律程序、诉讼或政府主管部门的要求。

联系信息

如果您对您个人信息的处理有任何问题或疑虑，或希望行使您的任何权利，或希望获得您个人信息在数据传输时的安全保障机制副本，请使用此[联系表](#)联系特瑞堡。